

Manuel d'instructions – Liste des pièces



Pompe Président® Rapport 4:1

307986 F

Rév. F

*Pression maximum de service produit 28 bars
Pression maximum d'entrée d'air de 7 bars*


Réf. No. 223183, série C

Pour fûts de 200 litres, joints en UHMWPE et cuir

CE 0359  II 1/2 G T6
ITS03ATEX11228

Réf. No. 223184, série C

Type court, joints en UHMWPE et cuir

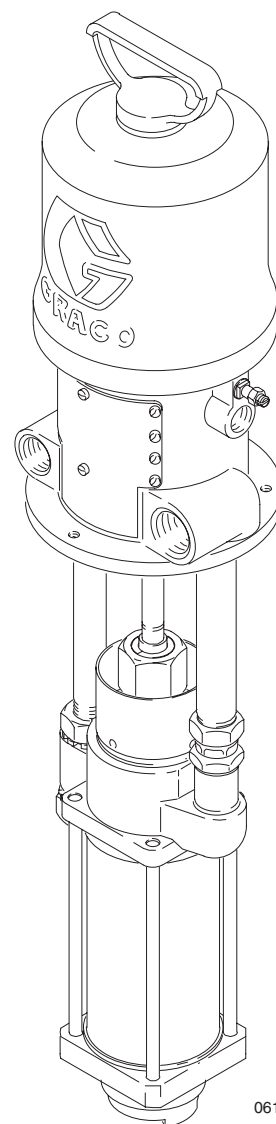
CE 0359  II 1/2 G T6



Lire les mises en garde et instructions.

Table des matières

Mises en garde	2
Installation	5
Fonctionnement	8
Maintenance	11
Guide de dépannage	12
Entretien	13
Pièces	14
Dimensions	18
Disposition des trous de fixation	18
Caractéristiques techniques	19
Garantie Graco standard	20



06107

Modèle 223184

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

©COPYRIGHT 1989, GRACO INC.

QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour son usage prévu. En cas de doute sur son utilisation, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais modifier ni transformer cet équipement.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Se reporter aux **Caractéristiques techniques** de la page 19 pour vérifier la pression maximum de service du matériel.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ni de fluides contenant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique dangereuse avec risque d'explosion.
- Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel.
- Détourner les flexibles des zones de passage, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Porter un casque anti-bruit pour faire fonctionner ce matériel.
- Ne jamais soulever une unité sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mauvaise mise à la terre, une ventilation incorrecte, des flammes nues ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et entraîner un incendie ou une explosion et des blessures graves.



- Relier l'équipement à la terre ainsi que l'objet à pulvériser. Voir la rubrique **Mise à la terre** en page 5.
- Au moindre constat de formation d'étincelles d'électricité statique ou à la moindre décharge électrique ressentie lors de l'utilisation de ce matériel, **cesser immédiatement la pulvérisation**. Ne pas réutiliser ce matériel avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Assurer une ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit projeté.
- Faire disparaître tous les résidus, tels que solvants, chiffons et essence, de la zone de pulvérisation.
- Couper l'alimentation de tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Éteindre toutes les flammes ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- N'actionner aucun interrupteur de lumière dans la zone de pulvérisation pendant le fonctionnement ou en présence de vapeurs.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur à essence dans la zone de pulvérisation.



DANGERS LIÉS AUX PRODUITS TOXIQUES

Du produit ou des vapeurs toxiques risquent de causer des blessures corporelles graves, voire le décès en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Toujours connaître les dangers spécifiques du produit utilisé.
- Stocker le produit dangereux dans un récipient homologué. Éliminer les produits dangereux conformément aux réglementations locale, fédérale et nationale.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement, telles que le piston du moteur pneumatique, risquent de pincer ou de sectionner les doigts.

- Se tenir à l'écart de toutes les pièces en mouvement lors du démarrage ou du fonctionnement de la pompe.
- Avant de procéder à l'entretien du matériel, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8 afin d'éviter le démarrage inopiné du matériel.

Installation

Informations générales

REMARQUE: Les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des vues éclatées des pièces.

REMARQUE: Toujours utiliser des pièces et accessoires Graco d'origine disponibles auprès de votre distributeur Graco. Si vous utilisez vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont correctement dimensionnés et que la pression est conforme au système.

La Fig. 2 constitue simplement un guide pour le choix et l'installation des accessoires et des composants du système. Prenez contact avec votre distributeur Graco afin d'obtenir de l'aide pour la conception d'un système qui réponde à vos besoins particuliers.

Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent le matériel doivent être qualifiées pour assurer un fonctionnement sûr et efficace de tous les composants du système et une manipulation correcte de tous les produits. Les opérateurs doivent lire attentivement tous les manuels d'instructions, étiquettes et repères avant de mettre en service le matériel.

Mise à la terre

 MISE EN GARDE	
	DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
	Avant de faire fonctionner la pompe, relier le système à la terre comme indiqué ci-après. Lire également la rubrique DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION en page 3.
	

1. *Pompes:* commander le fil et la pince de terre référence 237569. Voir la Fig. 1. Desserrer l'écrou (W) de la borne de terre et la rondelle (X). Introduire l'extrémité d'un fil de terre (Y) dans la fente de la borne (Z), puis serrer solidement l'écrou. Brancher l'autre extrémité du fil sur une véritable terre.

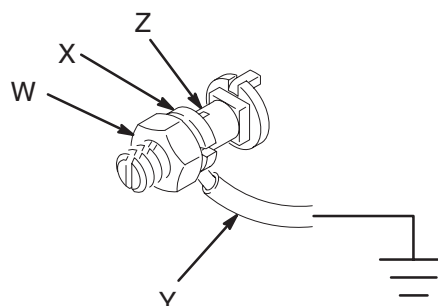


Fig. 1

0864

2. *Flexibles d'air et produit:* n'utiliser que des flexibles conducteurs.
3. *Compresseur d'air:* respecter les conseils du constructeur.
4. *Pistolet de pulvérisation:* la mise à la terre est réalisée par le branchement d'un flexible produit et d'une pompe correctement reliés à la terre.
5. *Réservoir d'alimentation produit:* suivre le code d'instructions local.
6. *Objet pulvérisé:* respecter les réglementations locales.
7. *Les seaux de solvants utilisés pendant le rinçage* doivent être conformes aux réglementations locales. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
8. *Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression,* tenir une partie métallique du pistolet de pulvérisation fermement sur le côté d'un seau *métallique* relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.

Montage de la pompe

Monter la pompe (A) selon le type d'installation prévu. Les dimensions de la pompe et le schéma de perçage des trous de fixation sont indiqués en page 18.

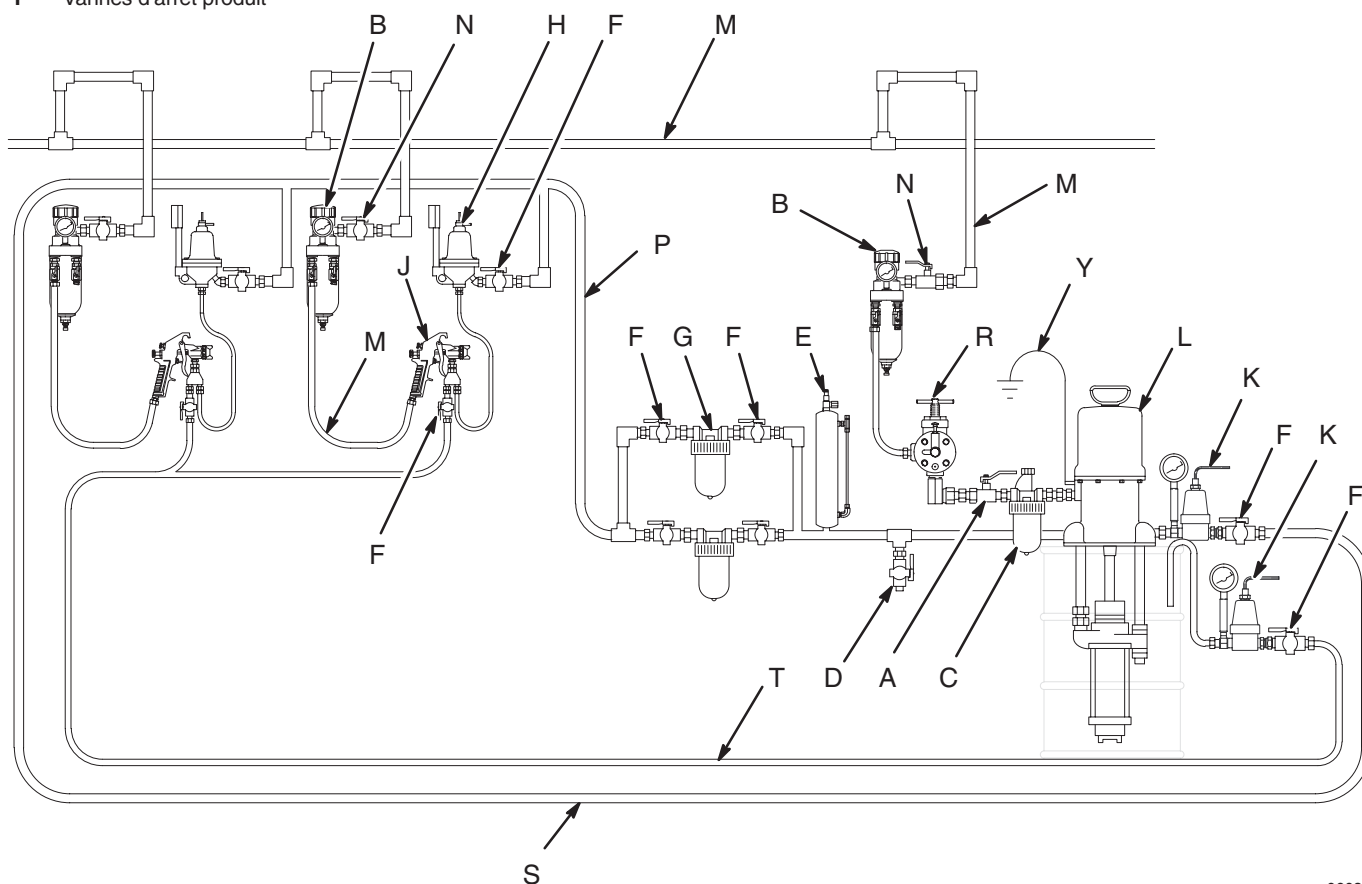
Si la pompe est immergée, veiller à ce que l'aspiration de la pompe soit à une distance de 13 mm du fond du conteneur de produit.

Si la pompe est montée sur un mur ou un pied, brancher le tuyau d'aspiration sur l'entrée produit 1-1/2" npt(f) de la pompe et mettre l'autre bout du tuyau dans le conteneur.

Installation

LÉGENDE

- | | | | |
|--|---|--|--|
| A Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire pour la pompe) | G Filtre produit | N Vanne d'air principale de type purgeur (pour les accessoires) | T Tuyauterie secondaire de retour produit |
| B Filtre à air/régulateur d'air | H Régulateur de pression produit | P Tuyauterie principale d'alimentation produit | Y Câble de mise à la terre (nécessaire; voir page 5 pour les instructions d'installation) |
| C Lubrificateur de la conduite d'air | J Pistolet à air | R Vanne anti-emballement de la pompe | |
| D Vanne de purge produit (nécessaire) | K Régulateur de pression de retour | S Tuyauterie principale de retour produit | |
| E Réservoir antibélier | L Pompe | | |
| F Vannes d'arrêt produit | M Tuyauterie d'alimentation d'air | | |



06089

Fig. 2

Installation

Accessoires disponibles (à acheter séparément)

Accessoires de tuyauterie d'air

MISE EN GARDE

Il faut que le système soit équipé d'une vanne d'air principale de type purgeur (A) pour réduire les risques de blessures graves, notamment par projection de produit dans les yeux ou sur la peau, et de blessures par des pièces en mouvement lors d'un réglage ou d'une réparation de la pompe.

La vanne d'air principale de type purgeur libère l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe après que l'alimentation d'air a été fermée. L'air emprisonné peut entraîner une mise en route inopinée de la pompe. Placer la vanne près de la pompe.

- **Il faut que le système soit équipé de la vanne d'air principale de type purgeur (A)** est pour évacuer l'air emprisonné entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée (voir la **MISE EN GARDE** ci-dessus). S'assurer que cette vanne est facilement accessible depuis la pompe et qu'elle est située **en aval** du filtre/régulateur d'air (B). Commander la vanne de purge réf. no. 113269.
- **Le filtre/régulateur d'air (B)** régule la vitesse de la pompe et la pression de sortie par un réglage de la pression d'alimentation d'air de la pompe et du pistolet. Il élimine aussi les impuretés néfastes et l'humidité contenues dans l'air comprimé. Planter le filtre/régulateur d'air de la pompe **en amont** de la vanne d'air principale de type purgeur (A). Équiper aussi chaque cabine de peinture d'un filtre/régulateur d'air.
- **Une vanne anti-emballement (R)** arrête automatiquement la pompe si celle-ci commence à se mettre en sursrégime. Une pompe fonctionnant en sursrégime peut subir de graves dégâts.
- **Un lubrificateur d'air (C)** assure la lubrification automatique du moteur pneumatique. Le monter en aval du filtre/régulateur d'air de la pompe (B).
- **Ajouter des vannes de purge d'air supplémentaires (N)** sur chaque piquage de la tuyauterie d'air pour isoler les accessoires lors d'un entretien.

Accessoires de la tuyauterie produit

MISE EN GARDE

Il est nécessaire d'équiper le système d'une vanne de décharge produit (D) pour réduire les risques de blessures graves, notamment par projection de produit dans les yeux ou sur la peau.

La vanne de décharge produit facilite la décompression du produit dans le bas de pompe, le flexible et le pistolet. Il se peut que le fait d'appuyer sur la gâchette du pistolet ne suffise pas à relâcher la pression.

- **Il faut que le système soit équipé de la vanne de décharge produit (D)** pour détendre le produit dans le flexible et le pistolet (voir la **MISE EN GARDE** ci-dessus).
- **Installer un réservoir antibélier (E)** pour réduire les pulsations dans la tuyauterie produit.
- **Monter deux filtres produit (G)** pour éliminer les impuretés du produit avant qu'elles n'atteignent le pistolet (J). Monter des vannes d'arrêt produit (F) en amont et en aval de chaque filtre; cela permet de continuer la pulvérisation pendant le nettoyage de l'autre filtre.
- **Monter un régulateur de pression produit (H)** pour réguler la pression produit avec précision dans chaque cabine de peinture.
- **Monter des vannes d'arrêt (F)** aux emplacements indiqués.

Conduite de retour produit

- **Installer une tuyauterie principale de retour (S)** pour retourner le produit au branchement de retour de la pompe.
- **Installer une tuyauterie secondaire de retour produit (T)** pour retourner le produit des pistolets au réservoir d'alimentation.
- **Monter un régulateur de pression de retour (K)** sur chaque tuyauterie de retour produit, en aval de la dernière station de pulvérisation, afin d'assurer une pression de retour constante pour tous les pistolets et une pression correcte pour la circulation du produit.

Fonctionnement

Procédure de décompression

MISE EN GARDE

DANGER DE MATÉRIEL SOUS PRESSION

La pression circulant dans le système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation inopiné(e). Pour réduire le risque de blessures par pulvérisation accidentelle du pistolet, par projection de produit, ou les blessures dues à des pièces en mouvement, toujours suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque :

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- ou installation et nettoyage de la buse de pulvérisation.

1. Couper l'alimentation d'air de la pompe.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire dans le système).
3. Appuyer une partie métallique du pistolet contre la paroi d'un seau métallique mis à la terre et actionner le pistolet pour relâcher la pression.
4. Ouvrir la vanne de purge (D, nécessaire dans le système) et prévoir un récipient pour recueillir le produit purgé.
5. Laisser la vanne de décharge ouverte jusqu'à la pulvérisation suivante.

Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il semble que l'embout de pulvérisation ou le flexible soit complètement bouché ou que la pression n'ait pas été totalement relâchée, desserrer **très lentement** la bague de fixation de l'embout ou le raccord d'extrémité du flexible et relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement. Déboucher l'embout ou le flexible.

Écrou de presse-étoupe

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, suivre la **Procédure de décompression** ci-dessus.

Contrôler régulièrement serrage de l'écrou/la coupelle du presse-étoupe (U). L'écrou doit être suffisamment serré pour empêcher toute fuite. Serrer l'écrou à 27–33 N.m; ne pas dépasser ce couple, sinon on risque d'endommager les joints. **Relâcher la pression** avant de régler l'écrou. Voir la Fig. 3.

Si la pompe n'est pas immergée, remplir l'écrou/la coupelle du presse-étoupe à moitié de solvant compatible. Veiller à ce que la coupelle soit toujours remplie pour empêcher que le produit pompé ne sèche sur la tige de pompe et n'endommage les joints.

Rinçage de la pompe avant la première utilisation

La pompe est testée avec de l'huile légère qui est laissée à l'intérieur pour en protéger les pièces. Si le produit utilisé risque d'être contaminé par l'huile, rincer avec un solvant compatible. Voir la rubrique **Rinçage** en page 11.

Modèle 223184

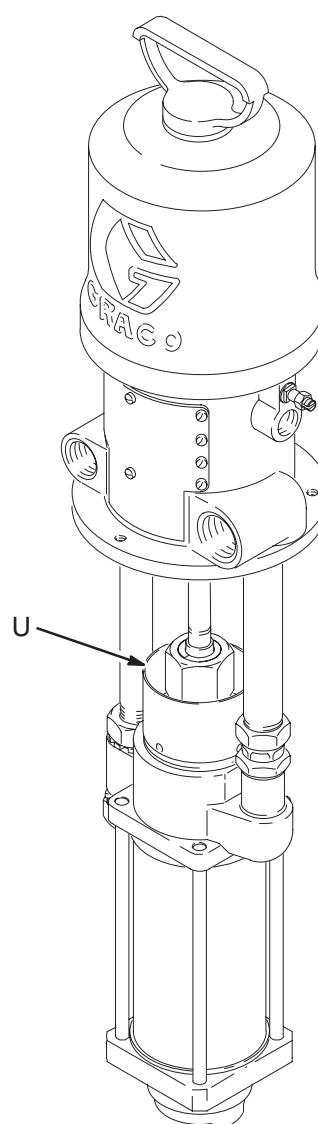


Fig. 3

06107

Fonctionnement

Amorçage de la pompe

1. Voir la Fig. 2. Retirer l'embout de pulvérisation du pistolet. Se reporter au manuel d'instructions du pistolet.
2. Fermer toutes les vannes d'air de type purgeur (A, N).
3. Fermer le filtre/régulateur d'air (B).
4. Fermer le robinet de purge produit (D).
5. S'assurer que tous les raccords du système sont fermement serrés.
6. Brancher la tuyauterie d'air montée sur l'arrivée d'air de la pompe.
7. Ouvrir les vannes d'air de type purgeur (A, N).
8. Appuyer une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet.
9. Ouvrir le filtre/régulateur d'air (B) jusqu'à ce que la pompe démarre. Faire fonctionner la pompe à bas régime jusqu'à ce que tout l'air soit chassé et que le système soit complètement amorcé. Toujours utiliser la pression la plus basse possible pour obtenir les résultats désirés. Une pression plus élevée causera une usure prématurée de la pompe.
10. Relâcher la gâchette du pistolet et la verrouiller.

Dans un système à circulating, la pompe fonctionnera en continu et accélérera et ralentira en fonction de la demande d'alimentation, jusqu'à ce que l'alimentation d'air soit coupée.

Dans un système à alimentation directe, si la pression d'air alimentant le moteur est correcte, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet est ouvert ou fermé.

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 8.

11. **Relâcher la pression.** Installer l'embout de pulvérisation sur le pistolet comme spécifié dans le manuel du pistolet.

⚠ MISE EN GARDE

DANGER DE RUPTURE DE COMPOSANTS



Pour réduire le risque de mise en surpression du système qui peut provoquer une rupture des composants et donc des blessures graves, **ne jamais** dépasser 7 bars de pression pour l'alimentation d'air de la pompe.

12. Se servir du filtre/régulateur d'air (B) pour réguler la pression de sortie et le régime de la pompe. Toujours utiliser la pression la plus basse possible pour obtenir les résultats désirés. Une pression plus élevée causera une usure prématurée de la pompe.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser la pompe tourner à vide. Elle atteindrait rapidement une cadence élevée et risquerait de causer des dommages. Si la pompe fonctionne à trop haut régime, l'arrêter immédiatement et vérifier l'alimentation produit. Si le réservoir est vide et que de l'air a été pompé dans les tuyauteries, remplir le réservoir et amorcer la pompe et les tuyauteries ou les rincer et les remplir avec un solvant compatible. Expulser tout l'air du circuit produit.

Maintenance

Arrêt et entretien de la pompe

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 8.

Pour l'arrêt de nuit, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que le produit ne sèche sur la tige de piston exposée et n'endommage les joints de presse-étoupe.

Relâcher la pression.

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Voir la rubrique **Rinçage**.

Rinçage

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Avant de procéder au rinçage, lire la rubrique **DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** de la page 3. S'assurer que tout le système ainsi que les seaux de rinçage sont correctement reliés à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** de la page 5.



Rincer la pompe:

- Avant la première utilisation,
- Pour changer de couleur ou de produit.
- Avant que le produit n'ait séché ou ne soit figé dans une pompe qui ne fonctionne pas (vérifier la durée de vie d'utilisation des produits catalysés).
- Avant de ranger la pompe.

Procéder au rinçage à l'aide d'un produit compatible avec le produit pompé et les pièces du système en contact avec le produit. Contacter le fabricant ou le fournisseur de produit pour connaître les produits de rinçage recommandés ainsi que la fréquence de rinçage.

ATTENTION

Ne jamais laisser d'eau ou de produit à base d'eau dans la pompe toute une nuit. En cas de pompage de produits à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau, puis avec un anti-rouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression tout en laissant l'anti-rouille dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 8.

1. **Décompresser.**
2. Enlever l'embout du pistolet.
3. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau *métallique* relié à la terre.
4. Faire fonctionner la pompe. Toujours utiliser la pression produit la plus faible possible pour procéder au rinçage.
5. Actionner la gâchette du pistolet.
6. Rincer le système jusqu'à ce que du solvant clair sorte du pistolet.
7. **Décompresser.**
8. Nettoyer l'embout du pistolet séparément, puis le remonter.

Protection anticorrosion des pompes en acier au carbone

ATTENTION

L'eau ou même l'air humide peut corroder la pompe. Pour prévenir toute corrosion, **ne jamais** laisser la pompe remplie d'eau ou d'air. Respecter les instructions figurant sous **Rinçage**, ci-contre.

Réglage du piston produit et du clapet d'entrée

Les clapets de piston et d'entrée sont réglés en usine pour pomper des fluides de viscosité moyenne. Consulter le manuel de pompe 307983, fourni séparément, pour connaître les procédures de réglage permettant de pomper des fluides plus ou moins visqueux.

Guide de dépannage

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 8.

1. **Décompresser.**
2. Avant de démonter la pompe, passer en revue tous les problèmes et solutions possibles.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Conduite en partie colmatée ou alimentation d'air inadéquate.	Déboucher; augmenter l'alimentation d'air.
	Moteur pneumatique sale ou endommagé.	Effectuer un entretien sur le moteur pneumatique (voir 306982).
	Flexible produit, pistolet ou embout bouché.	Déboucher.*
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	Conduite en partie colmatée ou alimentation d'air inadéquate.	Déboucher; augmenter l'alimentation d'air.
	Produite d'alimentation épuisé.	Remplir; réamorcer ou rincer.
	Flexible produit, pistolet ou embout bouché.	Déboucher.*
	Desserrer l'écrou de presse-étoupe ou les joints de presse-étoupe usés.	Serrer l'écrou de presse-étoupe (voir page 8); remplacer les joints de presse-étoupe.
	Piston et clapet d'entrée nécessitent un réglage.	Régler; voir le manuel 307983.
La pompe fonctionne mais le débit est faible en course descendante.	Clapet de pied resté ouvert ou usé.	Déboucher; intervention. Voir manuel 307983.
La pompe fonctionne mais le débit est faible en course montante.	Clapet de piston resté ouvert ou joints usés	Déboucher; intervention. Voir manuel 307983.
Le fonctionnement est irrégulier ou accéléré.	Produite d'alimentation épuisé.	Remplir; réamorcer ou rincer.
	Piston et clapet d'entrée nécessitent un réglage.	Régler; voir le manuel 307983.
	Clapet de pied resté ouvert ou usé.	Déboucher; intervention. Voir manuel 307983.
	Clapet de piston resté ouvert ou joints usés	Déboucher; intervention. Voir manuel 307983.

* Pour déterminer si le flexible produit ou le pistolet est bouché, suivre la **Procédure de décompression** page 8. Déconnecter le flexible produit et placer un réservoir à la sortie produit de la pompe pour recueillir le produit. Envoyer juste assez d'air pour faire démarrer la pompe (environ 1,4–2,8 bars). Si la pompe démarre lorsque l'air arrive, cela signifie que le flexible produit ou le pistolet est bouché.

Entretien

Dépose du bas de pompe

REMARQUE: Pour connaître les instructions de réparation du bas de pompe, se reporter au manuel 307983 fourni séparément.

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 8.

1. Rincer la pompe si possible. L'arrêter en bas de course. **Relâcher la pression.**
2. Débrancher tous les flexibles et enlever la pompe de son support.
3. Dévisser l'écrou d'accouplement (20) de la tige de pompe (R). Enlever les demi-colliers d'accouplement (21). Voir Fig. 4.
4. Dévisser l'écrou inférieur (14) et la rondelle (13) sur le tube de retour (11).
5. Dévisser le raccord tournant (S) sur le tube d'alimentation (12).

⚠ ATTENTION

Pour démonter les tubes, placer la clé près du châssis moteur pour éviter d'endommager le filetage à l'intérieur du châssis. Enduire la partie mâle filetée de colle à filetage lors du remontage.

Remontage du bas de pompe

1. Positionner le bas de pompe sur les tubes (11, 12). Visser l'écrou supérieur (14) sur le tube de retour (11) en effectuant plusieurs tours. Serrer solidement le raccord tournant (S) sur le tube d'alimentation (12). Voir la Fig. 4.
2. Fixer la bielle (2) et la tige de pompe (R) bout à bout; si nécessaire, ajuster les écrous (14) situés sur le tube de retour (11) pour aligner les tiges.
3. Positionner les demi-accouplements (21) de manière à ce qu'ils accrochent la bielle (2) et la tige de pompe (R). Descendre l'écrou d'accouplement (20) sur les demi-accouplements et le visser en serrant bien sur la tige de pompe.
4. Serrer solidement les écrous (14).
5. Remonter la pompe et brancher tous les flexibles.

6. Ouvrir l'alimentation d'air au moteur et faire fonctionner la pompe à basse vitesse. Régler le serrage des écrous (14) sur le tube de retour (11) si nécessaire jusqu'à ce que la pompe fonctionne doucement à une pression d'alimentation d'air minimum au moteur. Serrer les écrous à fond.
7. Rebrancher le fil de terre s'il a été débranché pendant la réparation.
8. Si la pompe n'est pas immergée, remplir l'écrou/la coupelle de presse-étoupe à moitié de solvant compatible.



Serrer à 88–102 N.m.



Utiliser de la colle à filetage lors du remontage.



Lubrifier.

Modèle 223184

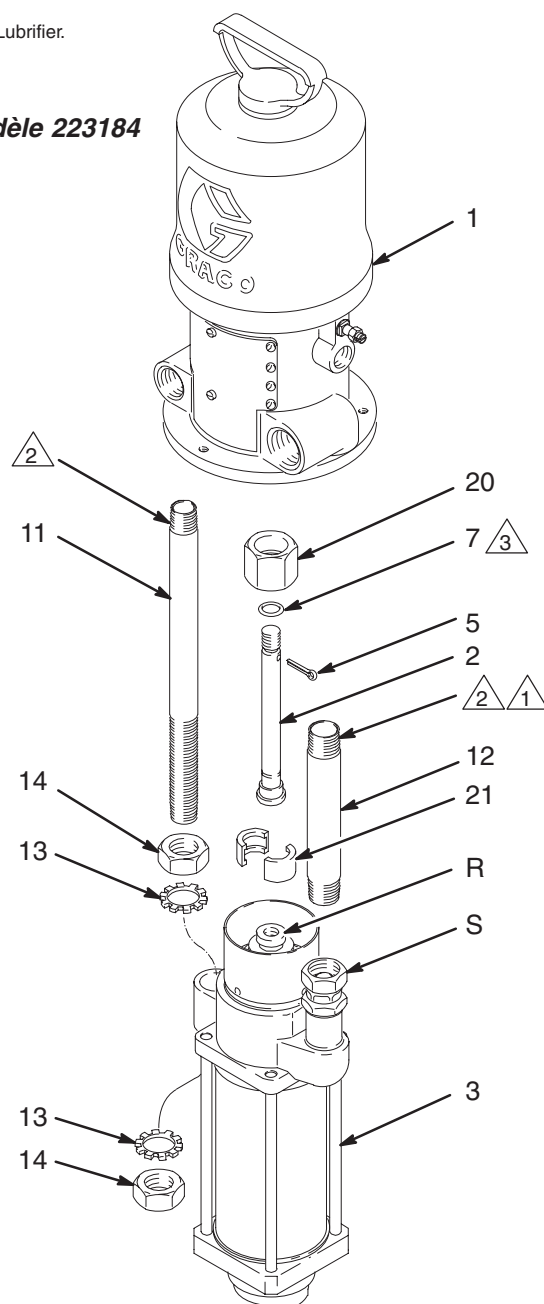


Fig. 4

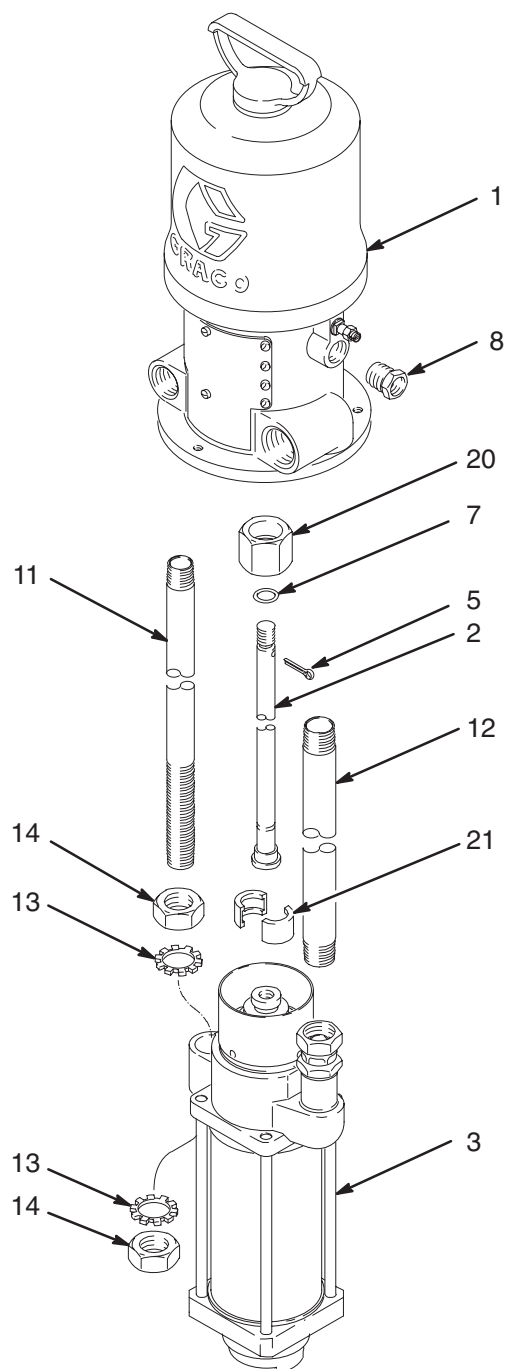
06106

Pièces

Modèle 223183, série C

Pompe President 4:1, pour fûts de 200 litres; joints en UHMWPE et cuir

No. réf.	No. pièce	Description	Qté
1	205038	MOTEUR PNEUMATIQUE, President Voir 306982 pour les pièces	1
2	191733	BIELLE; 463,6 mm long	1
3	223177	BAS DE POMPE Voir le manuel 307983 pour les pièces	1
5	100579	GOUPILLE, fendue	1
7	156082	JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
8	100081	DOUILLE; 1/2 npt(m) x 3/8 npt(f)	1
11	162646	TUBE de retour; 644,5 mm long	1
12	190177	TUBE d'alimentation; 490,2 mm long	1
13	162648	RONDELLE, indesserrable	2
14	160026	ÉCROU, spécial; Filetage tuyau d'arrosage 3/4	2
20	190065	ÉCROU d'accouplement	1
21	190066	DEMI-ACCOUPEMENT	2



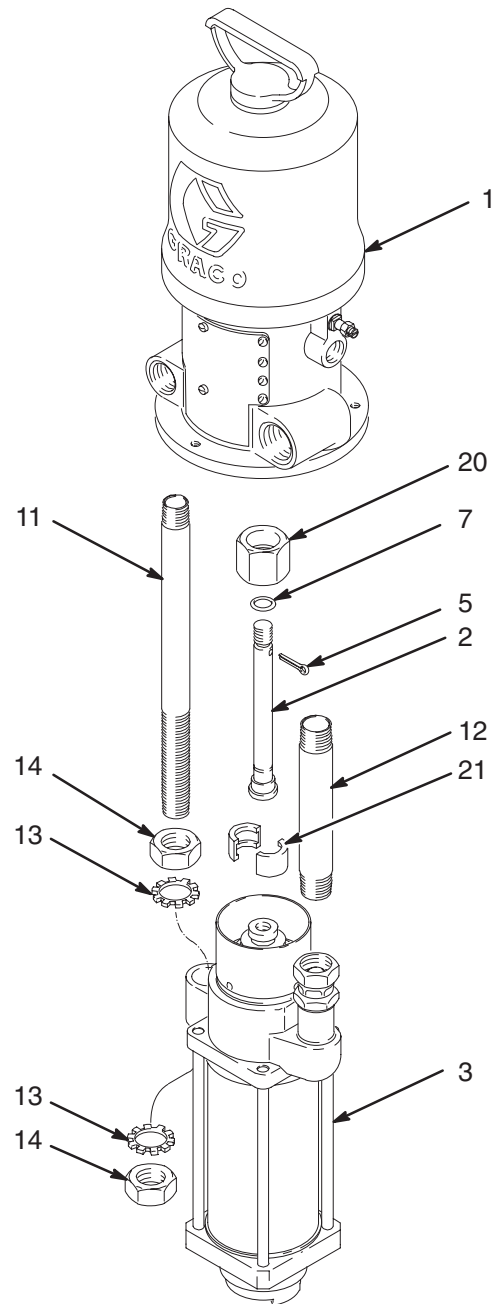
06105

Pièces

Modèle 223184, série C

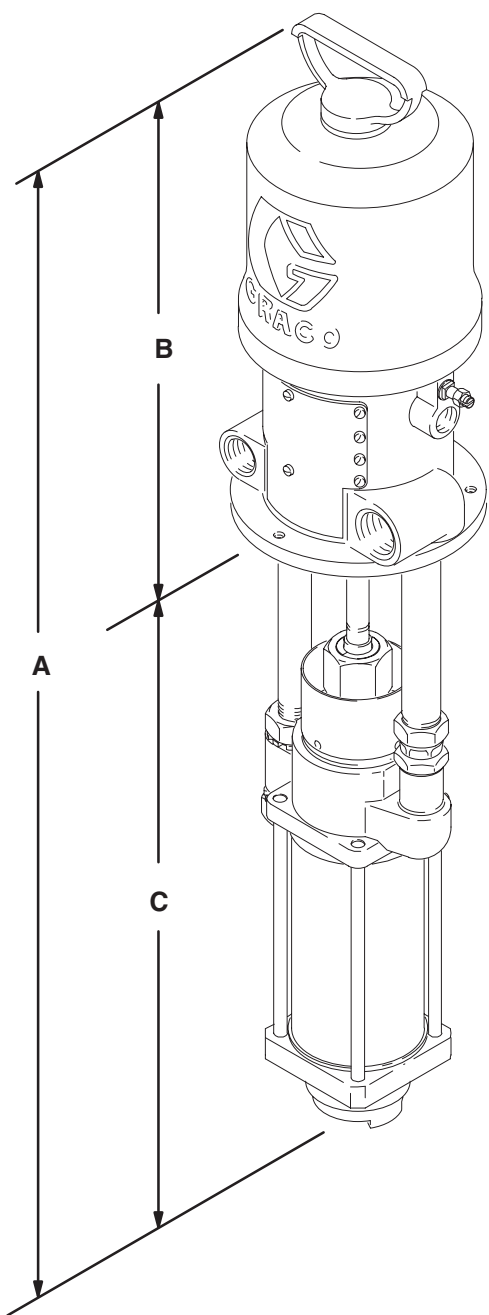
Pompe President 4:1, type court; joints en UHMWPE et en cuir

No. réf.	No. pièce	Description	Qté
1	205038	MOTEUR PNEUMATIQUE, President Voir 306982 pour les pièces	1
2	190069	BIELLE, 144,5 mm long	1
3	223177	BAS DE POMPE Voir le manuel 307983 pour les pièces	1
5	100579	GOUPILLE, fendue	1
7	156082	JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
11	181120	TUBE de retour; 325,4 mm long	1
12	190178	TUBE d'alimentation; 171,5 mm long	1
13	162648	RONDELLE, indesserrable	2
14	160026	ÉCROU, spécial; Filetage tuyau d'arrosage 3/4	2
20	190065	ÉCROU d'accouplement	1
21	190066	DEMI-ACCOUPLLEMENT	2



06106

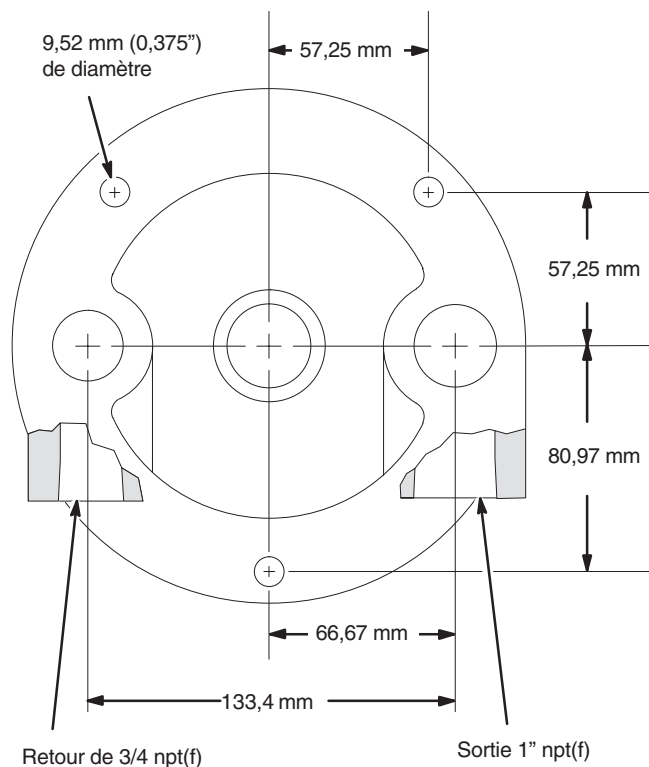
Dimensions



06107

Modèle no.	A	B	C
223183	1245 mm	419 mm	826 mm
223184	927 mm	419 mm	508 mm

Disposition des trous de fixation



REMARQUE: Utiliser le joint 161322.

06088

Récapitulatif des modifications du manuel

Organe modifié	Statut de la pièce	Rep. No.	Pièce No.	Nom
Modèles 223183 et 223184, série C	Ajouté	20	190065	Écrou d'accouplement
	Ajouté	21	190066	Demi-accouplements
Modèle 223183	Ancien	2	205549	Bielle
	Nouveau	2	191733	Bielle
Modèle 223184	Ancien	2	219071	Bielle
	Nouveau	2	190069	Bielle

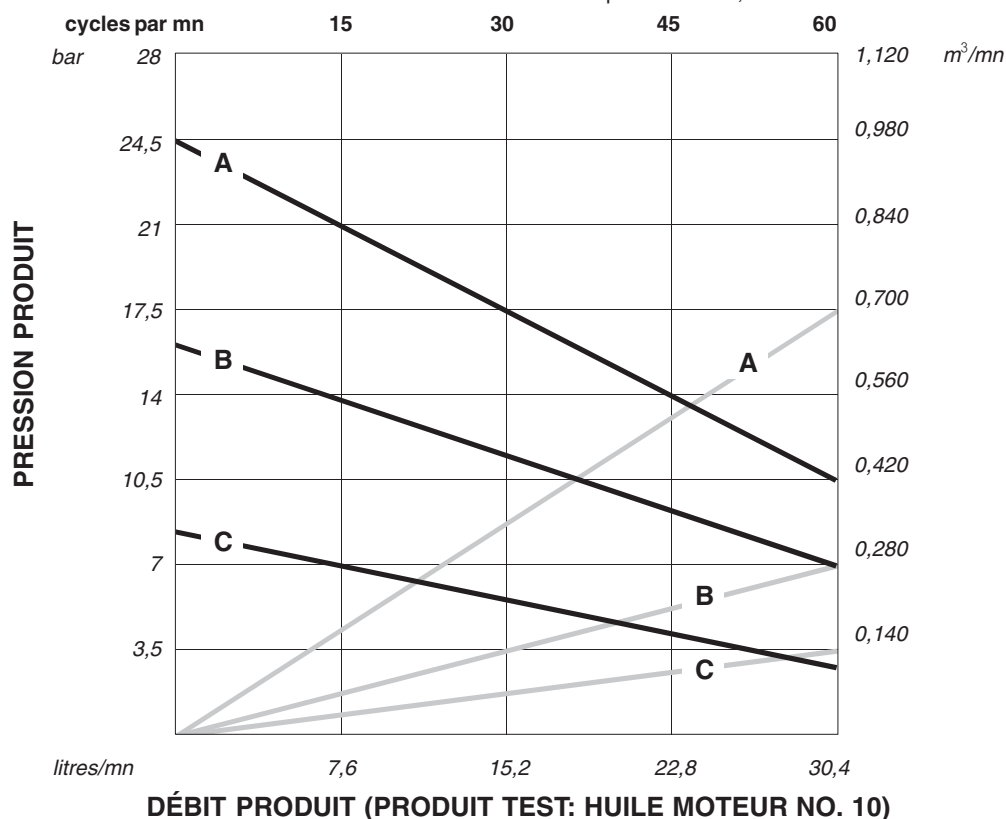
Caractéristiques techniques

Catégorie	Données
Rapport	4:1
Pression maximum de service produit	28 bars
Pression d'entrée d'air maximum	7 bars
Cycles de pompe pour 3,8 litres	8
Débit produit à 60 cycles par minute	30,4 litres/mn
Entrée produit	1-1/2 npt(f)
Sortie produit	1 in. npt(f)
Entrée d'air	Modèle 223183: 3/8 npt(f); modèle 223184: 1/2 npt(f)
Poids	21,32 kg
Température de fonctionnement maximum de la pompe	82°C
* Niveau sonore à 7 bars, 60 cycles par minute	94 dBa
* Puissance sonore à 7 bars, 60 cycles par minute	109 dBa
Pièces en contact avec le produit	<i> Tubes d'alimentation et de retour: acier au carbone nickelé Châssis moteur pneum.: aluminium Bas de pompe: voir le manuel 307983</i>

* Contrôlé selon la norme ISO 3744.

LÉGENDE: Pression de sortie produit – Courbes noires
 Consommation d'air – Courbes grises

A pression air: 7 bars
B pression air: 4,9 bars
C pression air: 2,8 bars



Pour obtenir la pression de sortie produit (bar) à un débit produit (l/min) et une pression d'air de service (bar) spécifiques, il faut:

1. Repérer le débit voulu en bas du graphique.
2. Remonter à la verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de sortie produit choisie. Se reporter à la graduation de gauche et lire la pression de sortie produit.

Pour obtenir la consommation d'air de la pompe (m³/mn) à un débit de produit (lpm) et une pression d'air de service (bar) spécifiques:

1. Repérer le débit voulu en bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de consommation d'air choisie. Se reporter à la graduation de droite et lire la consommation d'air.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, Detroit
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 307986 09/2003